

## A BIZOTTSÁG 1507/2006/EK RENDELETE

(2006. október 11.)

a tölgyfadarabok borkészítés során történő felhasználására, valamint az ily módon kezelt borok megjelölésére és kiszerezésére vonatkozó szabályok tekintetében a borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK tanácsi rendelet alkalmazásának egyes szabályaival kapcsolatos 1622/2000/EK, 884/2001/EK és 753/2002/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a borpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1493/1999/EK tanácsi rendeletre<sup>(1)</sup> és különösen annak 46. cikke (1) bekezdésére, 53. cikke (1) bekezdésére és 70. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A borpiac közös szervezéséről szóló 1493/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtása egyes részletes szabályainak megállapításáról, valamint a borászati eljárások és kezelések közösségi kódexének létrehozásáról szóló, 2000. július 24-i 1622/2000/EK bizottsági rendelet<sup>(2)</sup> határértékeket és követelményeket állapít meg az 1493/1999/EK által engedélyezett anyagok használata tekintetében. Annak következtében, hogy az engedélyezett borászati eljárásoknak az 1493/1999/EK rendelet IV. mellékletében szereplő jegyzéke kiegészült a tölgyfadarabok borkészítés során történő felhasználásával, helyénvaló meghatározni a szóban forgó anyag használatára vonatkozó határértékeket és feltételeket. Az e rendeletben megállapított határértékek és feltételek megfelelnek a Nemzetközi Szőlészeti és Borászati Hivatal által jóváhagyott követelményeknek.
- (2) A borászati termékek fuvarozásához szükséges kísérőokmányokra, valamint a borágazatban vezetendő nyilvántartásra vonatkozó részletes alkalmazási szabályok megállapításáról szóló, 2001. április 24-i 884/2001/EK bizottsági rendelet<sup>(3)</sup> megállapítja a kísérőokmányokban feltüntetendő információkra, valamint a pincébe beérkező és az onnan kiszállított tételek nyilvántartásának vezetésére vonatkozó szabályokat, és előírja, hogy bizonyos kezeléseket fel kell tüntetni a nyilvántartásokban. A tölgyfadarabok borkészítés során történő felhasználásának sajátosságai szükségessé teszik azt, hogy ezt a kezelést feltüntessék a kísérőokmányokban és a nyilvántartásokban.
- (3) Az egyes borászati termékek leírása, jelölése, kiszerezése és oltalma tekintetében az 1493/1999/EK tanácsi ren-

delet alkalmazására vonatkozó egyes szabályok megállapításáról szóló, 2002. április 29-i 753/2002/EK bizottsági rendelet<sup>(4)</sup> megállapítja a termék előállításának módszerére vonatkozó jelölések használatának feltételeit. A tölgyfadaraboknak a borkészítés során történő használata a terméknek a tölgyfahordóban érlelt borra jellemző tölgyfaízhez hasonló ízt ad. Ennek következtében egy átlagos fogyasztó számára nehézséget okoz annak megállapítása, hogy a két módszer közül melyiket alkalmazták a bor előállítása során. A tölgyfadarabok borkészítés során történő alkalmazása jelentős anyagi előnyöket biztosít a bortermelők számára, és kihat a termék eladási árára. Fennáll azonban a fogyasztók megtévesztésének a veszélye, amennyiben valamely tölgyfadarabok felhasználásával előállított bor címkéjén olyan szavak vagy kifejezések szerepelnek, amelyek a fogyasztóban azt a hitet kelthetik, hogy a bort tölgyfahordóban érlelték. A fogyasztók bármiféle megtévesztésének és a termelők közötti verseny bármiféle torzulásának elkerülése érdekében megfelelő szabályokat kell megállapítani a címkézésre vonatkozóan.

- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Borpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

Az 1622/2000/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A szöveg a következő 18b. cikkel egészül ki:

„18b. cikk

**Tölgyfadarabok felhasználása**

Tölgyfadarabok felhasználására, amiről az 1493/1999/EK rendelet IV. melléklete 4. pontjának e) alpontja rendelkezik, csak az e rendelet XIa. mellékletében foglalt követelményeknek megfelelően kerülhet sor.”

2. E rendelet I. mellékletének szövegét XIa. mellékletként be kell illeszteni a rendeletbe.

<sup>(1)</sup> HL L 179., 1999.7.14., 1. o. A legutóbb a 2165/2005/EK rendelettel (HL L 345., 2005.12.28., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 194., 2000.7.31., 1. o. A legutóbb a 643/2006/EK rendelettel (HL L 115., 2006.4.28., 6. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 128., 2001.5.10., 32. o. A legutóbb a 643/2006/EK rendelettel módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 118., 2002.5.4., 1. o. A legutóbb a 261/2006/EK rendelettel (HL L 46., 2006.2.16., 18. o.) módosított rendelet.

*2. cikk*

A 884/2001/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 884/2001/EK rendelet 14. cikke (1) bekezdésének első albekezdése a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— tölgyfadarabok felhasználása a borkészítés során”.

2. A II. melléklet B. szakaszának 3.2. pontja a következő, 8a. számú kezeléssel egészül ki:

„8a: a terméket tölgyfadarabok felhasználásával készítették.”

*3. cikk*

A 753/2002/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 22. cikk a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) A tölgyfából készült tartályban erjesztett vagy érlelt borok megjelölésére kizárólag a X. mellékletben szereplő kifejezések használhatóak. Az ilyen borok tekintetében

azonban a tagállamok egyéb, a X. mellékletben felsoroltakkal egyenértékű jelöléseket is meghatározhatnak; az (1) és a (2) bekezdésben foglaltakat értelemszerűen e jelölésekre is alkalmazni kell.

A X. mellékletben szereplő jelölések valamelyikét abban az esetben lehet használni, ha a bort tölgyfából készült tartályban, a hatályos nemzeti rendelkezéseknek megfelelően érlelték, még akkor is, ha az érlelést később más típusú tartályban folytatták. A tagállamok értesítik a Bizottságot az e bekezdés alapján hozott intézkedésekről.

A X. mellékletben szereplő kifejezések nem használhatóak tölgyfadarabok felhasználásával készített bor megjelölésére, még abban az esetben sem, ha a tölgyfadarabok használata tölgyfából készült tartály(ok) alkalmazásával párosult.”

2. E rendelet II. mellékletének szövegét mint X. mellékletet be kell illeszteni a rendeletbe.

*4. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. október 11-én.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

## I. MELLÉKLET

## „XIa. MELLÉKLET

**A tölgyfadarabokra vonatkozó követelmények****RENDELTETÉS, EREDET ÉS ALKALMAZÁSI TERÜLET**

A tölgyfadarabokat a borkészítés során alkalmazzák annak érdekében, hogy a tölgyfából bizonyos vonadékanyagokat juttassanak a borba.

A fadarabok kizárólag a *Quercus* fajokból származhatnak.

A tölgyfadarabok meghagyhatók természetes állapotukban, illetve hevíthetők alacsony, közepes vagy magas hőmérsékleten, azonban nem vethetők alá égési folyamatnak, ideértve a fadarabok felszínének égetését is, és nem lehetnek sem elszenesedettek, sem morzsalékos tapintásúak. A hevítésen kívül nem vethetők alá semmiféle kémiai, enzimes vagy fizikai kezelésnek. Nem szabad semmiféle, a természetes aromájuk fokozására vagy kivonható fenolvegyületeik mennyiségének növelésére szolgáló terméket hozzájuk adni.

**A TERMÉK CÍMKÉZÉSE**

A címkén fel kell tüntetni annak a növényfajnak (vagy azoknak a növényfajoknak) az eredetét, amely(ek)hez a tölgy tartozik, valamint adott esetben a hevítés intenzitását, a tárolási körülményeket és a biztonsági előírásokat.

**MÉRETEK**

A fadaraboknak olyan méretűnek kell lenniük, hogy az összsúly legalább 95 %-a fennmaradjon a 2 mm-es szembőségű (azaz 9-es *mesh*-számú) szitán.

**TISZTASÁG**

A tölgyfadarabokból kioldott anyagok koncentrációja nem érhet el olyan szintet, amely kockázatot jelenthet az egészségre.

A kezelést be kell jegyezni az 1493/1999/EK rendelet 70. cikkének (2) bekezdésében említett nyilvántartásba.”

## II. MELLÉKLET

## „X. MELLÉKLET

**A 22. cikk (3) bekezdése alapján a borok címkéin feltüntethető kifejezések**

|                              |                          |                          |
|------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| »barrique-ban erjesztett«    | »barrique-ban érlelt«    | »barrique-ban érlelt«    |
| »tölgyfahordóban erjesztett« | »tölgyfahordóban érlelt« | »tölgyfahordóban érlelt« |
| »hordóban erjesztett«        | »hordóban érlelt«        | »hordóban érlelt« ”      |